Damir Velički
Gordana Matolek Veselić

DEUTSCH LERNEN

DEUTSCH SPIELEN 1

UDŽBENIK
NJEMAČKOGA JEZIKA
ZA 4. RAZRED
OSNOVNE ŠKOLE
(1. godina učenja)

ALFA

mr. Damir Velički - Gordana Matolek Veselić

UDŽBENIK NJEMAČKOGA JEZIKA ZA 4. RAZRED OSNOVNE ŠKOLE

DEUTSCH LERNEN-DEUTSCH SPIELEN 1

(1. godina učenja)

Nakladnik
ALFA d.d., Zagreb

Za nakladnika
Miro Petric

Urednica
Gordana Matolek Veselić

Recenzenti
prof. dr. Stanko Žepić
Ljubimka Vitez

Ilustrator
Dubravko Kastrapeli

Likovna urednica
Irena Jurković

Korektor
Damir Velički

© ALFA d.d., Zagreb, 2007.

Nijedan dio ovog udžbenika ne smije se umnožavati, fotokopirati,
ni na bilo koji način reproducirati bez nakladnikova pismenog dopuštenja.
Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa Republike Hrvatske odobrava uporabu ovog udžbenika
rješenjem od 31. ožujka 2007., KLASA: UP/I°-602-09/07-03/00216, URBROJ: 533-12-07-0002.

CIP zapis dostupan u računalnom katalogu Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu pod brojem 637399.

Grafička priprema
Studio za grafički dizajn ALFA

Tisak
Rotooffset tiskara Meić, Zagreb

mr. Damir Velički - Gordana Matolek Veselić

UDŽBENIK NJEMAČKOGA JEZIKA ZA 4. RAZRED OSNOVNE ŠKOLE

DEUTSCH LERNEN-DEUTSCH SPIELEN 1

(1. godina učenja)

I. izdanje

Zagreb, 2007.

TUMAČENJE ZNAKOVA

igra

pjesma

upute u priručniku

zadaci u radnoj bilježnici

upute za izgovor

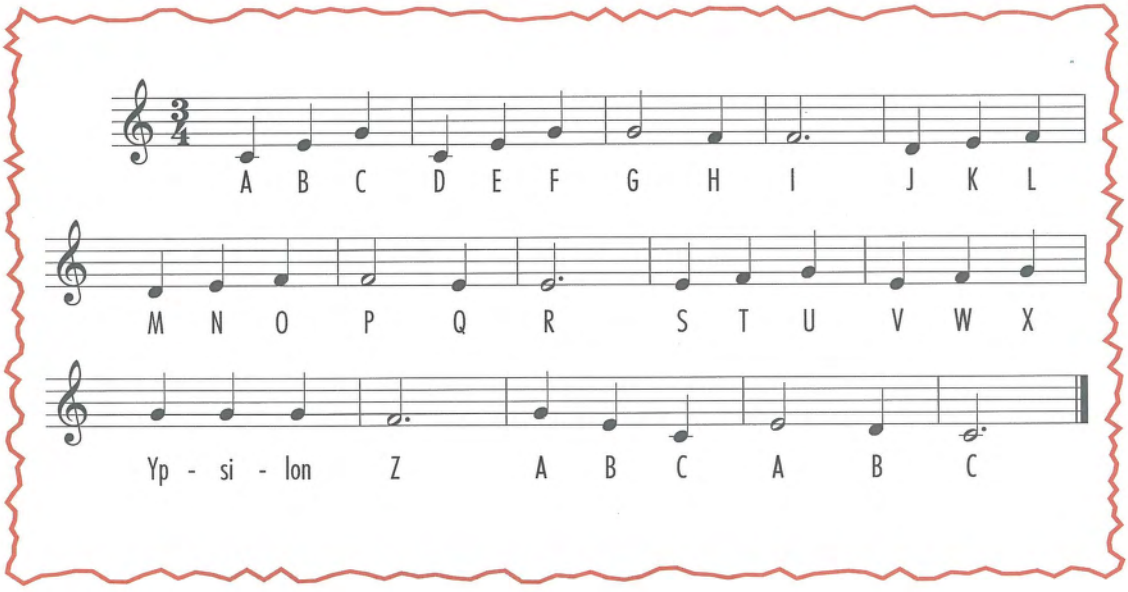
Wo spricht man Deutsch?
Gdje se govori njemački?

Das ABC

tz = *c*
st = *št*
th = *t*
sch = *š*
w = *v*
qu = *kv*

c = *k*
x = *ks*
y = *i*

Das ABC



1 Wer bist du?

Hallo! Ich bin Melanie.

Wer bist du?

Ich bin Leon.

Wer ist das?

Das ist Nina.

Guten Tag! Ich bin Anna.

ch = h
ie = dugo i

Wir spielen „Wer bist du?“
Igramo se „Tko si ti?“

sp = šp

Hallo! Wie heißt du? — Ich heiße Uta.

Und wie heißt du? — Ich heiße Stefan.

Wo ist Katja? — Sie ist hier.

Wo ist Ralf? — Er ist nicht da.

Tschüss! — Auf Wiedersehen!

ei = ai
ß = s
tsch = č
*ü= izgovori **i***
sa zaobljenim ustima

Guten Morgen, Sigi!

Guten Morgen! Wie geht es dir?

Danke, super! Und wie geht es dir?

Mir geht es schlecht.

s se na početku riječi ispred samoglasnika i u sredini riječi među samoglasnicima izgovara z

h se izgovara samo na početku riječi

Wo seid ihr? — Wir sind hier.

Wo sind Karin und Klaus? — Sie sind zu Hause.

Ich bin Uta
du bist Anna
er ist Ralf
und sie ist Hanna.
Wir sind hier
ihr seid hier,
Karin und Klaus,
sie sind zu Haus.

ich bin

du bist

er ist

sie ist

es ist

wir sind

ihr seid

sie sind

2 Eins, zwei, drei...

Guten Abend! Hier Petra Roth.

Guten Abend! Hier Müller.

Müller? Haben Sie die Nummer fünf

— sechs — drei — vier — zwei — sieben?

Nein. Es tut mir leid. Ich habe die Nummer fünf

— sechs — drei — vier — zwei — acht.

Entschuldigung. Gute Nacht!

null eins zwei drei vier fünf sechs sieben

acht neun zehn elf zwölf dreizehn vierzehn

fünfzehn sechzehn siebzehn achtzehn neunzehn zwanzig

v = *f*
ö= *izgovori* **e** *sa zaobljenim ustima*
chs = *ks*
z = *c*
eu = *oi*
-ig na kraju riječi izgovara se **ih**

Wie ist deine Telefonnummer?

Meine Telefonnummer ist ...

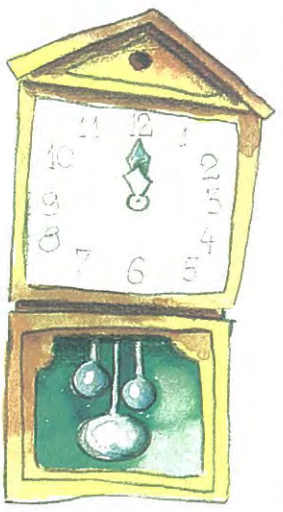
Wir spielen „Bingo"!
Igramo „Bingo!

Entschuldigung, wie spät ist es?

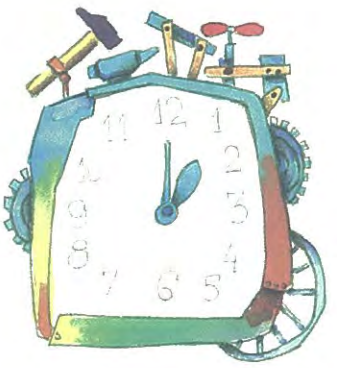
Es ist acht Uhr.

ä = e

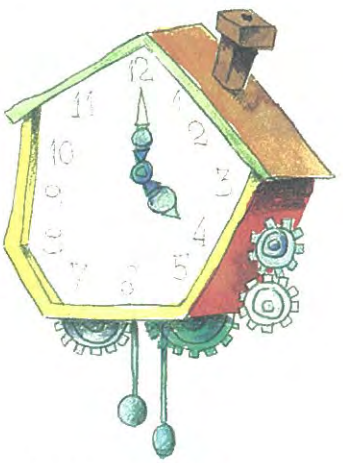
Es ist neun Uhr.



Es ist zwölf Uhr.



Es ist zwei Uhr.



Es ist vier Uhr.

Es ist sechs Uhr.

Wie spät ist es?

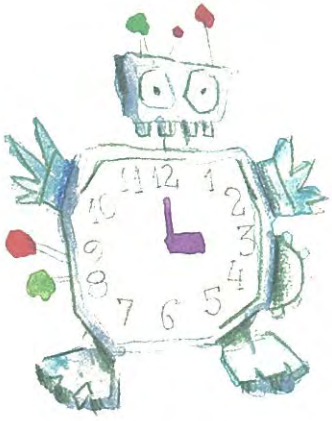
Es ist ...

Es ist ...

Es ist ...

Es ist ...

Es ist ...

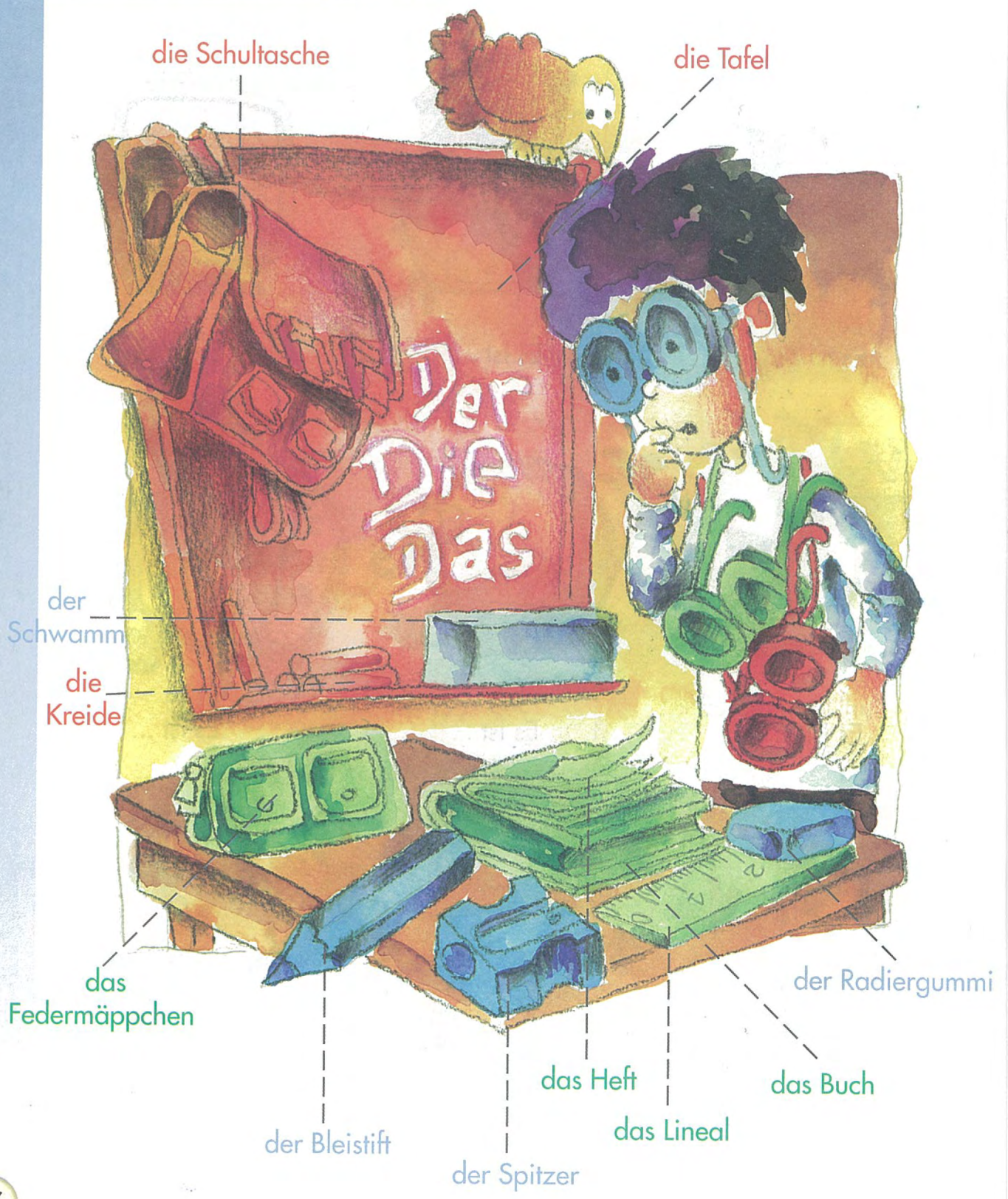


Es ist ...

Es ist ...

Es ist ...

3 Schule, Schule...



Was ist das?

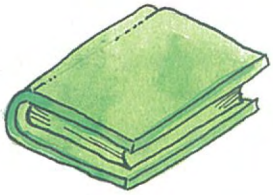
DER/EIN

Das ist ein Bleistift. Der Bleistift ist blau.

DIE/EINE

Das ist eine Schultasche. Die Schultasche ist rot.

DAS/EIN



Das ist ein Buch. Das Buch ist grün.

Wir spielen "Memory"!
Igramo "Memory"!

4 Die Kleidung

DER/EIN	DIE/EINE	DAS/EIN	mn. DIE
Mantel	Hose	Hemd	Schuhe
Rock	Bluse	Kleid	Socken
Pulli	Jacke	T-Shirt	Handschuhe
Schal	Mütze	Kopftuch	Mützen

ck = *k*

Was möchtest du?
Ich möchte einen Rock und eine Jacke.
Und du?
Ich möchte ein Hemd und eine Hose.
Was hast du?
Ich habe einen Pulli.

Das ist ein Pulli.
Das ist eine Jacke.
Das ist ein Hemd.

Ich möchte einen Pulli.
Ich möchte eine Jacke.
Ich möchte ein Hemd.

Das ist...

der/ein	die/eine	das/ein	mn. die

Ich möchte... /Ich habe...

den/einen	die/eine	das/ein	mn. die

HABEN

ich habe	**wir haben**
du hast	**ihr habt**
er hat	**sie haben**
sie hat	
es hat	

Bilde Sätze und schreibe sie in dein Heft!

hast | ein | hat | eine | habe | einen | haben

Anna _____ einen .
Du _____ _____ .
Wir _____ _____ .
Ich _____ _____ .

Wir spielen " Was habe ich in der Hand?"
Igramo se "Što imam u ruci?"

Ein Regenbogen,

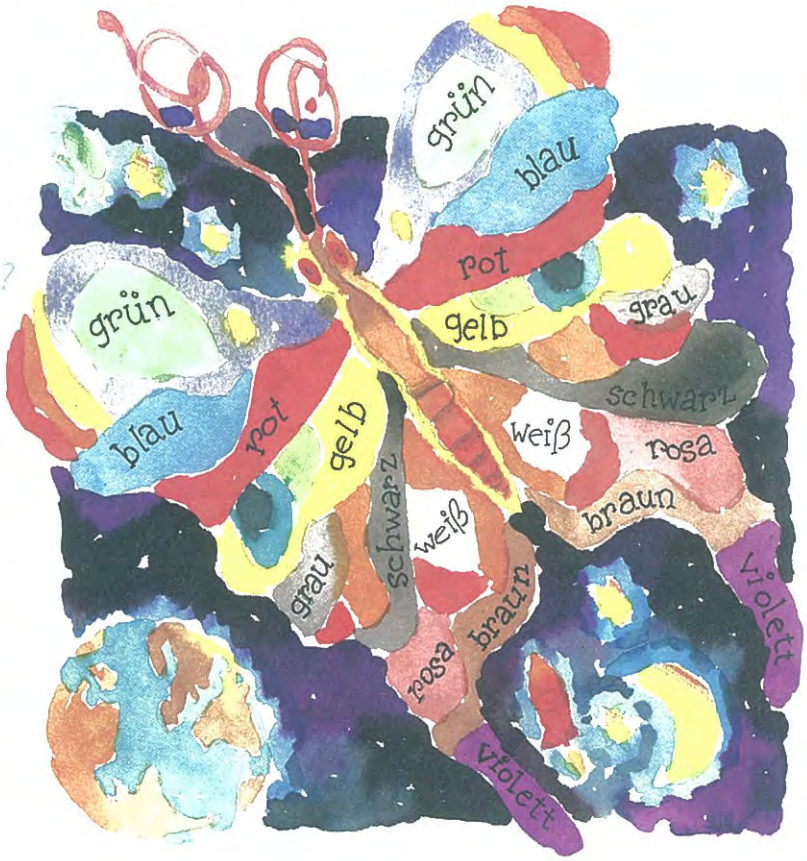
komm und schau:

rot und orange,

gelb, grün und blau.

Der Schmetterling ist bunt.

Welche Farben
hat der Schmetterling?
Was ist deine Lieblingsfarbe?
Meine Lieblingsfarbe ist...



Wir spielen "Rate, rate..."
Igramo se "Pogodi, pogodi..."

Rate, rate
was ist das?
Es ist kein Fuchs,
es ist kein Has',
ich sehe etwas
was du nicht siehst
und das ist ...
(rot,blau,gelb...)

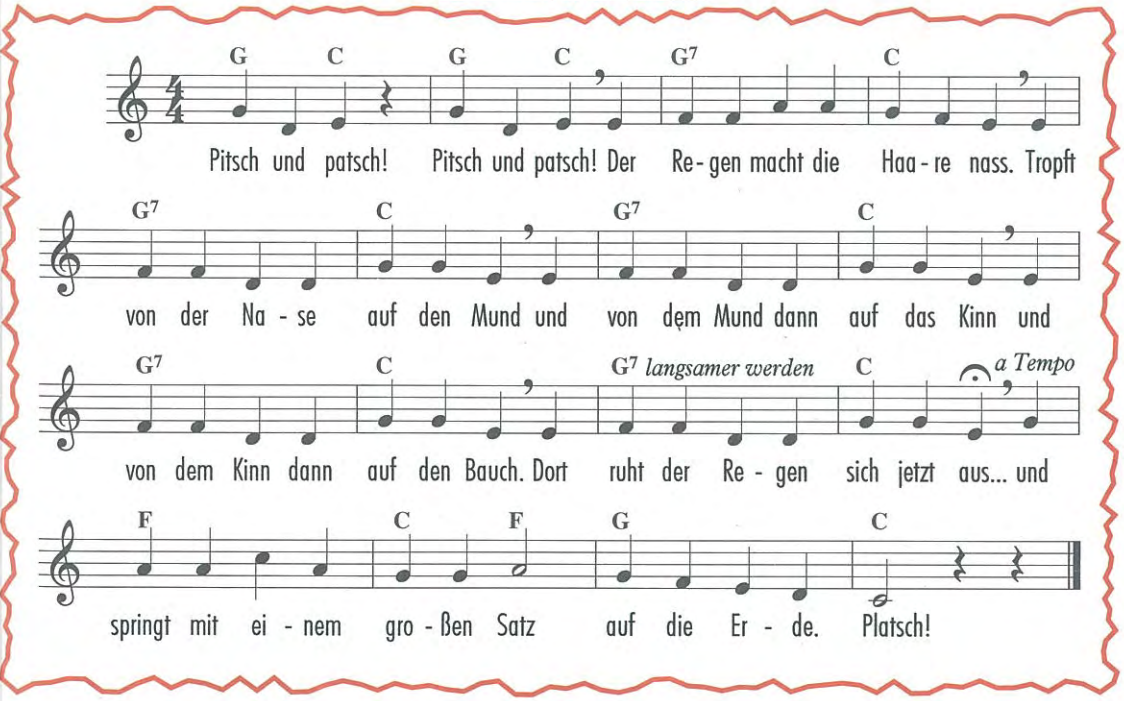
5 Mein Körper

Wir spielen "Der Kopf-die Hand"!
Igramo se "Glava-ruka"!

ein Kopf	viele Köpfe
ein Auge	zwei Augen
ein Ohr	zwei Ohren
eine Nase	viele Nasen
ein Arm	zwei Arme
eine Hand	zwei Hände
ein Finger	zehn Finger
ein Bein	zwei Beine
ein Fuß	zwei Füße

Wir zeichnen ein Monster!
Crtamo čudovište!

Pitsch und Patsch



Text und Musik: Detlev Jöcker

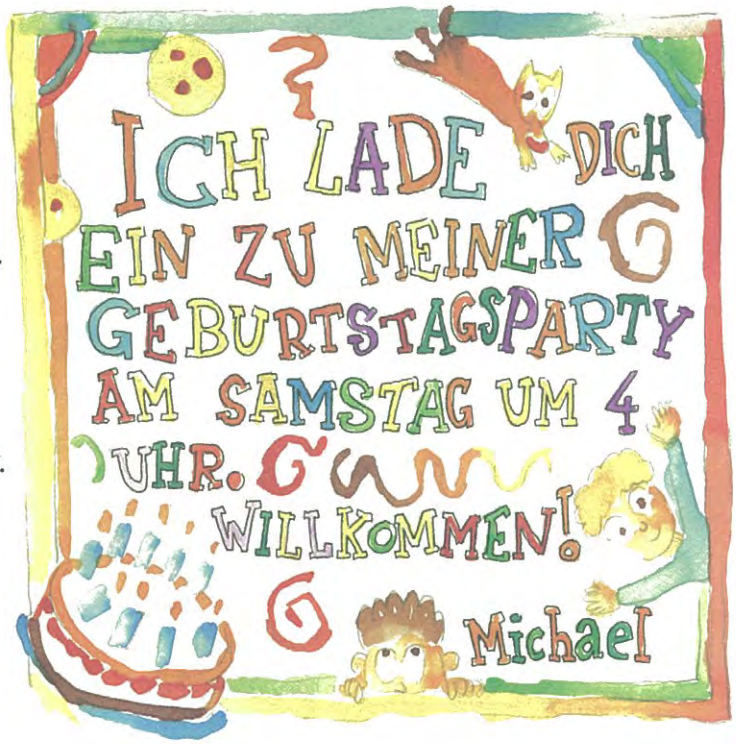
6 Zum Geburtstag viel Glück

Heute ist Freitag.

Michael hat morgen Geburtstag.

Er macht am Samstag

um 4 Uhr eine Geburtstagsparty.



Am Montag...
Am **Montag** fahre ich Fahrrad.
Am **Dienstag** sehe ich fern.
Am **Mittwoch** spiele ich Fußball.
Das mache ich sehr, sehr gern.
Am **Donnerstag**, da schwimmen wir.
Am **Freitag** spiele ich Klavier.
Am **Samstag** kommt Frau Stange.
Am **Sonntag** schlafe ich lange
und schon höre ich die Mama:
"Komm, Peter! Steh auf! Schule!".
Ja, dann ist der Montag wieder da.
(*Manfred Wahl*)

Welcher Tag ist heute?

Welcher Tag ist morgen?

Wie viele Tage hat eine Woche?

Michael ist heute zehn Jahre alt.

Die Kinder gratulieren Michael zum Geburtstag.

Alle Kinder auf der Party sind fröhlich und lachen.

Sie essen Kuchen und trinken Apfelsaft.

Nach dem Essen spielen sie und singen ein Geburtstagslied.

Auf der Party spielen die Kinder. Sie raten.

Anja fragt Michael:

Ist das eine Puppe? Nein, das ist keine Puppe.

Ist das ein Ball? Nein, das ist kein Ball.

Ist das ein Heft? Nein, das ist kein Heft.

Ist das ein Auto? Ja, das ist ein Auto.

Hast du einen Ball? Nein, ich habe keinen Ball.

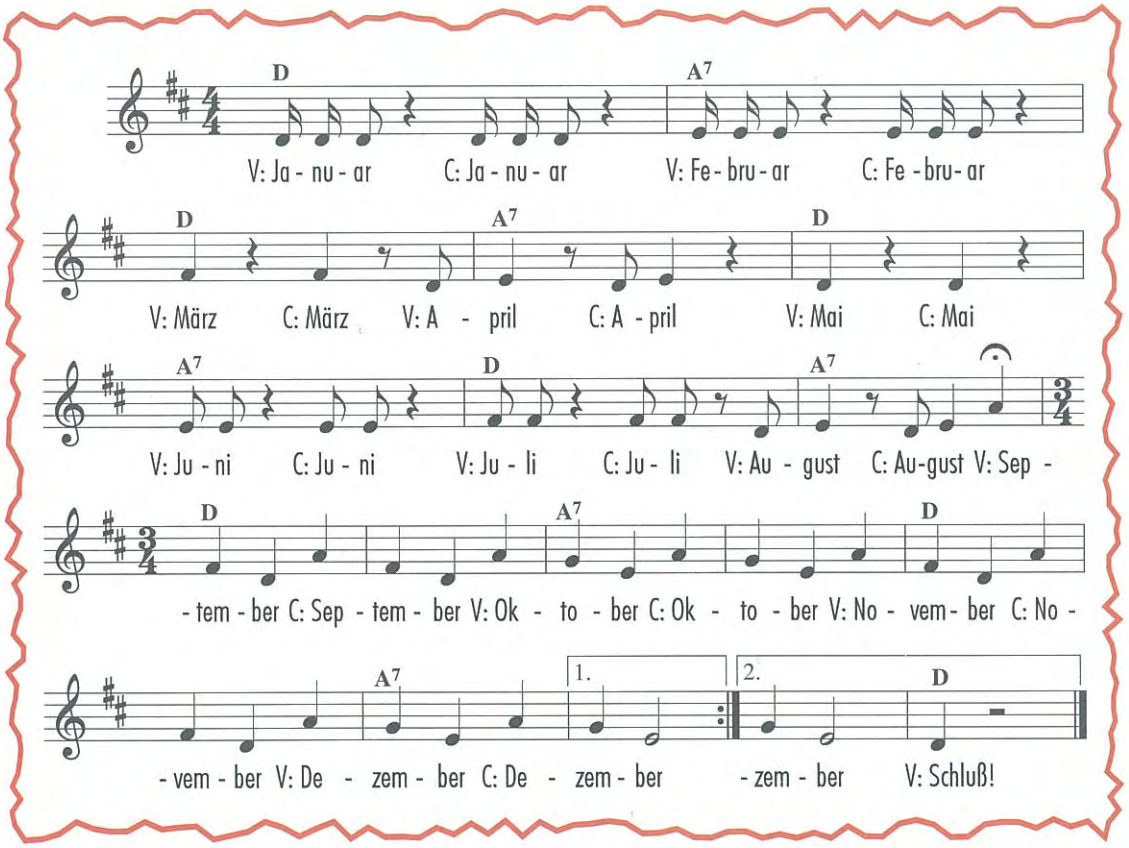
Hast du eine Puppe? Nein, ich habe keine Puppe.

Hast du ein Heft? Nein, ich habe kein Heft.

Hast du einen Bleistift? Bravo! Ja, ich habe einen Bleist

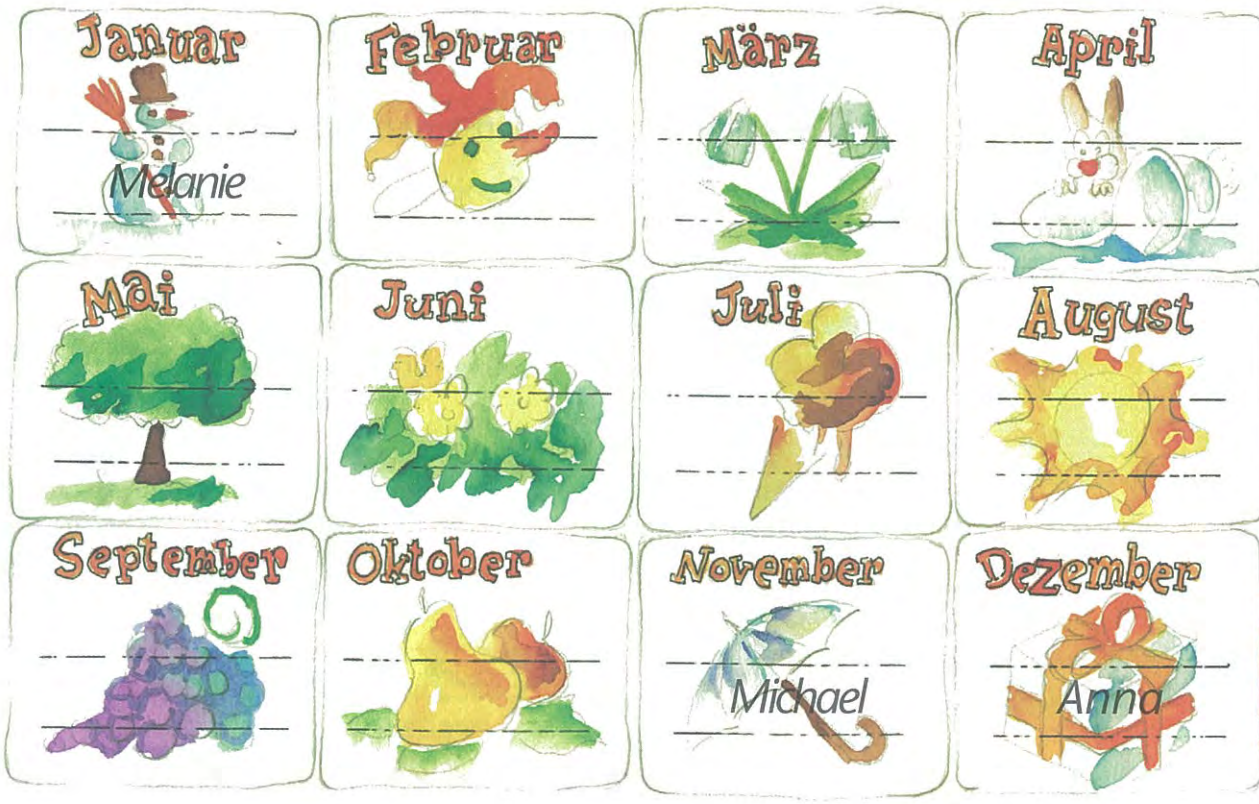
Was ist das?	Was hast du?
Das ist...	Ich habe...
der-ein-kein (Ball)	**den-einen-keinen** (Ball)
die-eine-keine (Puppe)	**die-eine-keine** (Puppe)
das-ein-kein (Auto)	**das-ein-kein** (Auto)

Die Monate



Text und Musik: Manfred Wahl

Geburtstagskalender



Wer hat Geburtstag im Januar?

Wer hat Geburtstag im November ?

Wer hat Geburtstag im Dezember ?

Und du, wann hast du Geburtstag?

Ich habe Geburtstag im ...

Wann hat dein Freund oder deine Freundin Geburtstag?

Er hat Geburtstag im ...

Sie hat Geburtstag im ...

Alle Vokale sind weg! Welche Monate sind das?

Jnr M Sptmbr

Fbrr Jn ktbr

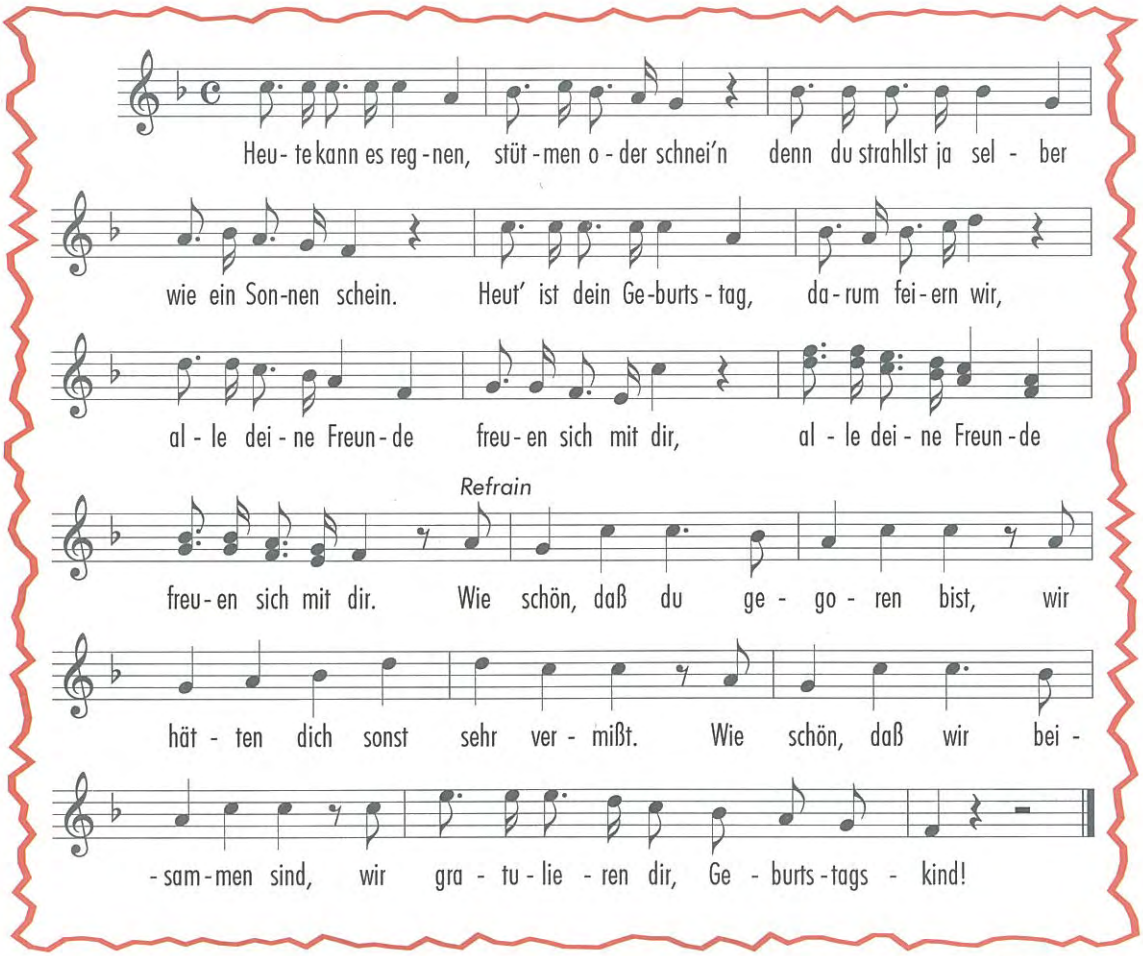
Mrz Jl Nvmbr

prl gst Dzmbr

Wie viele Monate hat ein Jahr?
Wie viele Jahreszeiten hat ein Jahr? Welche sind das?

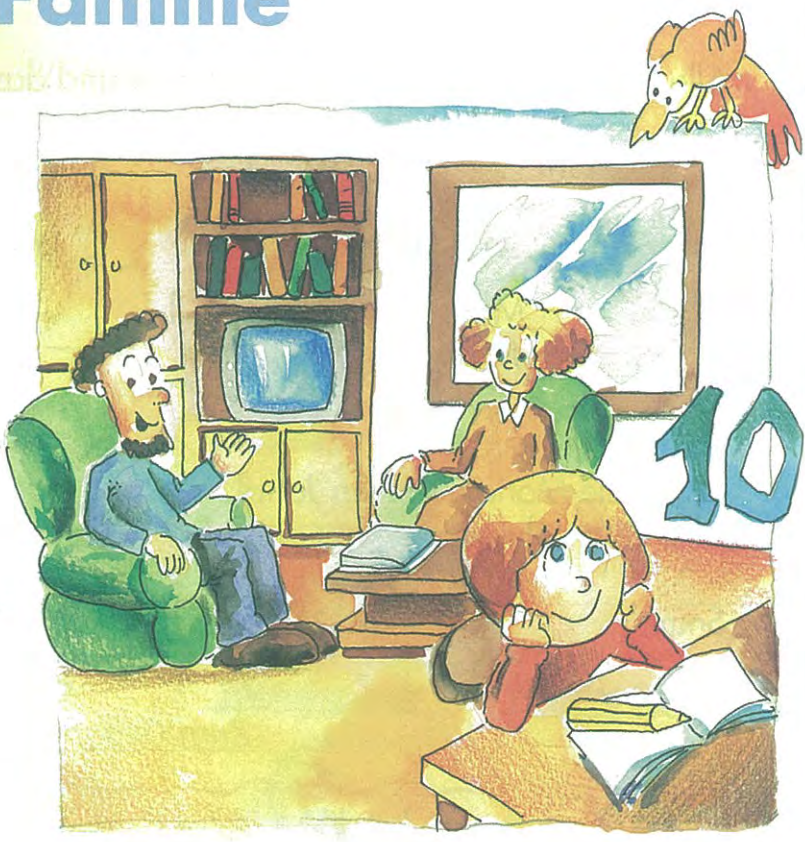
Smmr Hrbst Wntr Frhlng

Zum Geburtstag



Text und Musik: Rolf Zuckowski

7 Meine Familie



Ich heiße Katja.

Ich bin 10 Jahre alt.

Mein Vater heißt Stefan.

Meine Mutter heißt Melanie.

Ich habe keinen

Bruder und keine Schwester.

Und wie heißt du?

Wie alt bist du?

Wie heißt dein Vater?

Wie heißt deine Mutter?

Hast du eine Schwester?

Hast du einen Bruder?

Ich habe	*eine Schwester* *keine Schwester* *zwei Schwestern*
Ich habe	*einen Bruder* *keinen Bruder* *zwei Brüder*

Ich bin Anna. Ich bin ein Mädchen.
Ich bin 10 Jahre alt. Mein Hobby ist Lesen.
Mein Bruder heißt Christian.
Meine Freundin heißt Susane.
Mein Opa heißt Franz.

Wie heißt dein Opa?
Was ist dein Hobby?

Ich bin Wilhelm. Ich bin ein Junge.
Ich bin 11 Jahre alt.
Meine Schwester heißt Julia.
Meine Oma heißt Eva.
Mein Freund heißt Otto.
Ich mag Pizza. Magst du auch Pizza?

Wie heißt deine Oma?

Was passt? *Mein, meine, dein* oder *deine*?

_____ Bruder heißt Christian.

_____ Freundin heißt Susane.

Wie heißt _____ Schwester?

Wie heißt _____ Freund?

ich – – – mein Vater/Freund
meine Mutter/Freundin

du – – – dein Bruder/Opa
deine Schwester/Oma

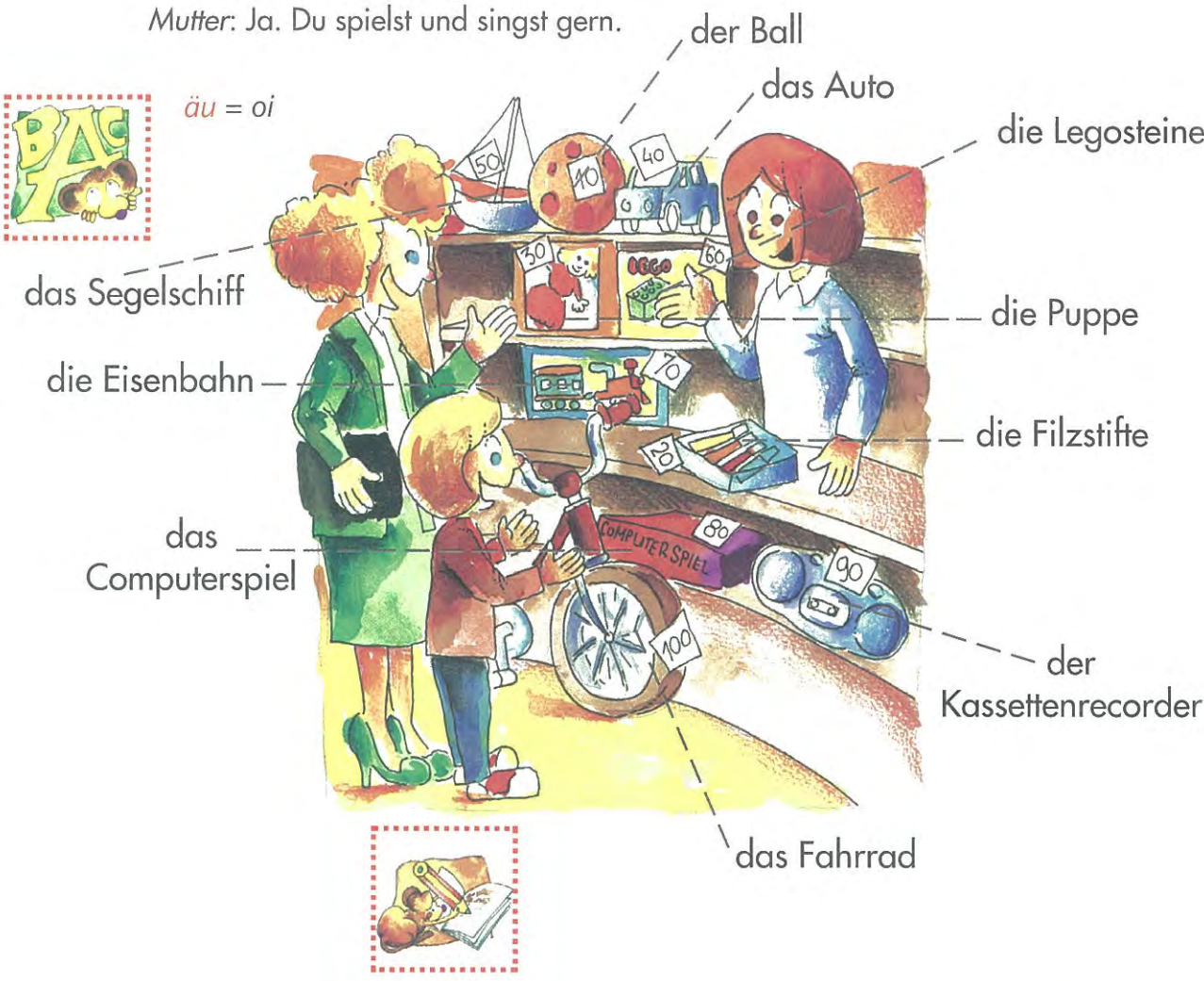
Wir raten "Wer ist mein Freund?"
Pogađamo "Tko je moj prijatelj?"

8 Im Geschäft

Emma geht mit ihrer Mutter ins Geschäft. Sie kaufen ein Geschenk zum Geburtstag.

Verkäuferin: Guten Tag!
Mutter: Guten Tag! Wir brauchen die Filzstifte und eine Puppe.
Verkaüferin: Für wen? Für dich?
Emma: Nein, nicht für mich. Für meine Freundin.
Sie hat Geburtstag. Sie malt gern.
Verkäuferin: Gut. Also hier sind die Filzstifte und die Puppe.
Mutter: Was kostet das?
Verkäuferin: Das macht zusammen 50 Euro.
Mutter: Hier bitte. Auf Wiedersehen!
Verkäuferin: Danke. Auf Wiedersehen!
Emma: Mutti, jetzt gehe ich zur Geburtstagsparty.
Dort spielen wir und singen.
Mutter: Ja. Du spielst und singst gern.

äu = oi



zehn *zwanzig* *dreißig* *vierzig* *fünfzig*

sechzig *siebzig* *achtzig* *neunzig* *hundert*

- Was kostet die Puppe?

  Die Puppe kostet _____ Euro.
- Was kostet die Eisenbahn?

  Die Eisenbahn kostet _____ Euro.
- Was kostet das Computerspiel?

  Das Computerspiel kostet _____ Euro.
- Was kostet der Kassettenrecorder?

  Der Kassettenrecorder kostet _____ Euro.
- Was kosten die Filzstifte?

  Die Filzstifte kosten _____ Euro.

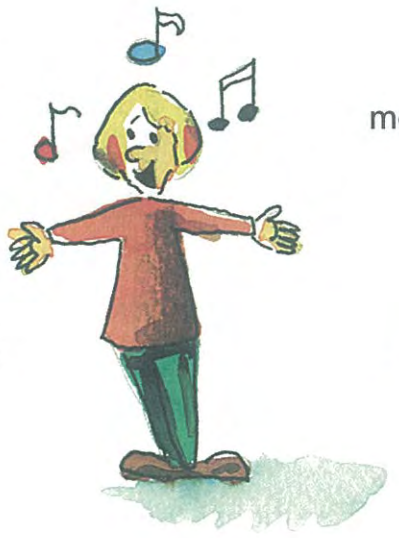
Sieh das Bild an und bilde Sätze!

Was kostet _____ ? Es kostet 50 Euro.
Was kostet _____ ? Sie kostet 70 Euro.
Was kostet _____ ? Er kostet 10 Euro.
Was kosten _____ ? Sie kosten 60 Euro.

Was machst du gern?

spielen

schwimmen



singen

malen

Wer macht was?

spiele, malt, singst, schwimmen

Ich _____ Fußball.

Du _____ ein Geburtstagslied.

Thomas _____ schön.

Karin und Christian _____ gut.

Was machst du gern?

Malst du gern?

Was machen deine Freunde gern?

9 Auf dem Spielplatz

Was ist alles auf dem Spielplatz? Spielst du gern auf dem Spielplatz?
Hast du zu Hause eine Schaukel oder eine Rutschbahn?

Gib mir den Ball!

Setz dich !

Steh auf!

Komm her!

Wir spielen "Peter sagt...?"
Igramo se "Peter kaže..?"

10 Mein Haus

Ich heiße Petra.

Ich wohne in der Grimmstraße 2.

Mein Haus ist nicht groß.

Es ist klein aber schön.

Es hat einen Balkon.

Auf dem Balkon sind viele Blumen.

Petra ist gern zu Hause.

Wo wohnt Petra?
Petra wohnt in der _____ .

Wie ist Petras Haus?
Petras Haus ist _____ .

Petra _____ Petras

Wo wohnst du?
Ich wohne in der _____ .

Wie ist dein Haus oder deine Wohnung?
Mein Haus ist _____ .
Meine Wohnung ist _____ .
Bist du gern zu Hause?

Petras Katze ist auch zu Hause.
Die Katze heißt Mitzi. Sie sitzt unter dem Tisch.
Sie ist **nicht** groß. Sie ist schwarz und klein.
Miaut sie? **Nein**, sie miaut **nicht**, sie knurrt.
Trinkt sie gerne Milch? Ja, sie trinkt gern Milch.

Wer ist noch zu Hause?

Wie heißt Petras Katze?

Wo ist sie?

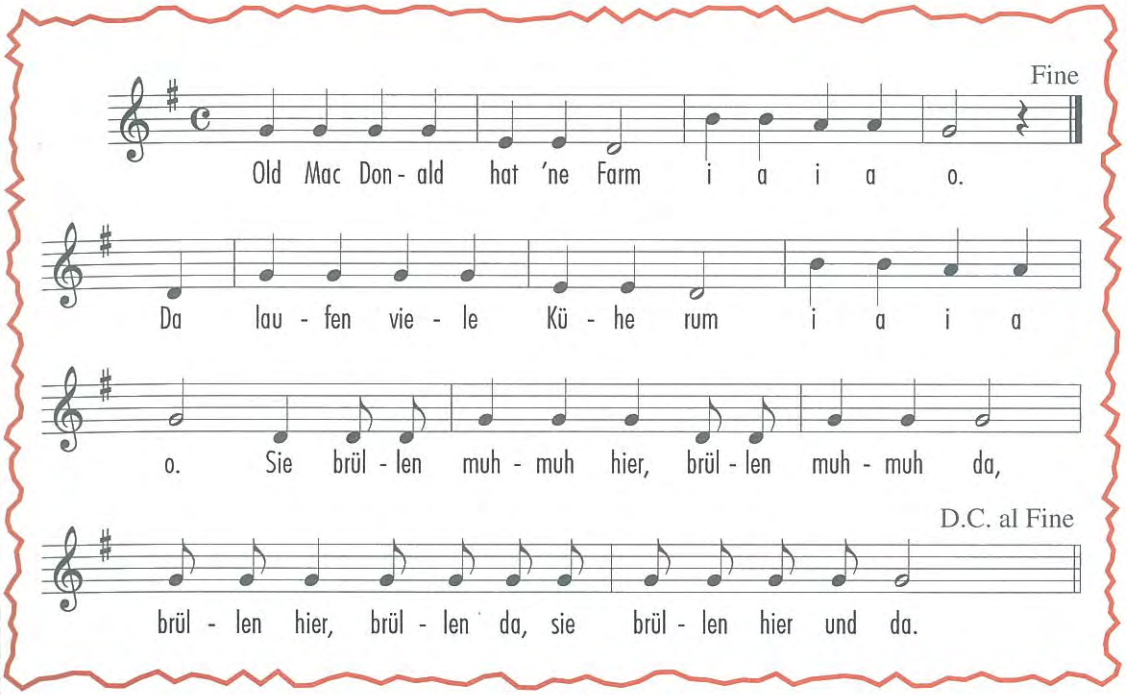
Wie ist sie?

Was trinkt sie gern?

11 Wir lieben Tiere

Tanja und Martin sind in der Schule. Tanja hat eine Idee.
Sie sagt: "Komm, Martin!
Wir gehen jetzt nach Hause und malen Tiere."
"Ja, gut", sagt Martin.
Zu Hause malen sie lustige Tiere.
Hier sind ein Affe, ein Hund, eine Katze, eine Kuh, ein Krokodil,
ein Schwein, ein Pferd, ein Papagei,
ein Löwe, ein Elefant, eine Maus und eine Ziege.

Old MacDonald hat'ne Farm



englisches Volkslied,deutscher Text und Musik: G.Hennekemper

Schweine: *grunzen*	*oi - oi hier*	*oi - oi da*
Mäuse: *piepen*	*piep - piep hier*	*piep - piep da*
Ziegen: *meckern*	*meck - meck hier*	*meck - meck da*

Finde die Tiere und schreibe sie in dein Heft!

K A T Z E J K L K R J L Ö W E
C H J P A P A G E I Ä M A U S
H U N D K L Q W Ü Ä A F F E K
K R O K O D I L A W A S S D U
C Z I E G E L M N V B B R H H

Tanja, Michael und Martin reimen mit Tieren

"Ich möchte nicht mehr malen", sagt Martin.

"Gut", sagt Tanja, "kommt her, Jungs! Ich habe noch eine Idee.

Wir reimen mit Tieren."

"Wie geht denn das?", fragt Martin.

"Ach, das ist leicht, so: Der Stier, der Stier, er spielt Klavier."

"Prima, meint Martin, "das kann ich auch - so:

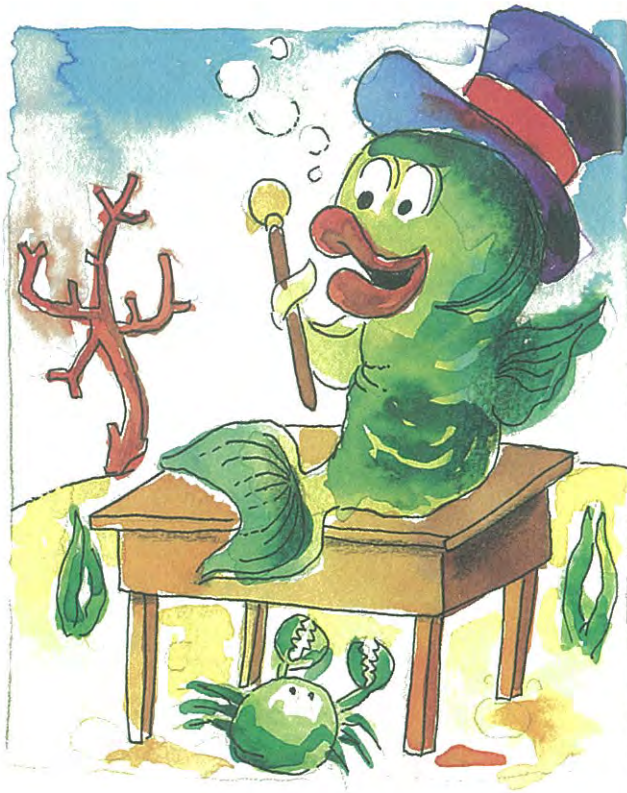
Der Fisch, der Fisch, er sitzt auf dem Tisch."

"Das macht Spaß", sagt Tanja,

"ich habe auch noch eine Idee:

Der Papagei, der Papagei,

er zählt eins, zwei, drei."



ein Affe

zwei Affen

ein Hund

drei Hunde

eine Katze

vier Katzen

eine Maus

fünf Mäuse

ein Schwein

sechs Schweine

eine Kuh

sieben Kühe

Wer macht was? Bilde Sätze!

Hunde

Ziegen

Schweine

Katzen

_____ miauen nicht. Sie bellen.

_____ meckern nicht. Sie grunzen.

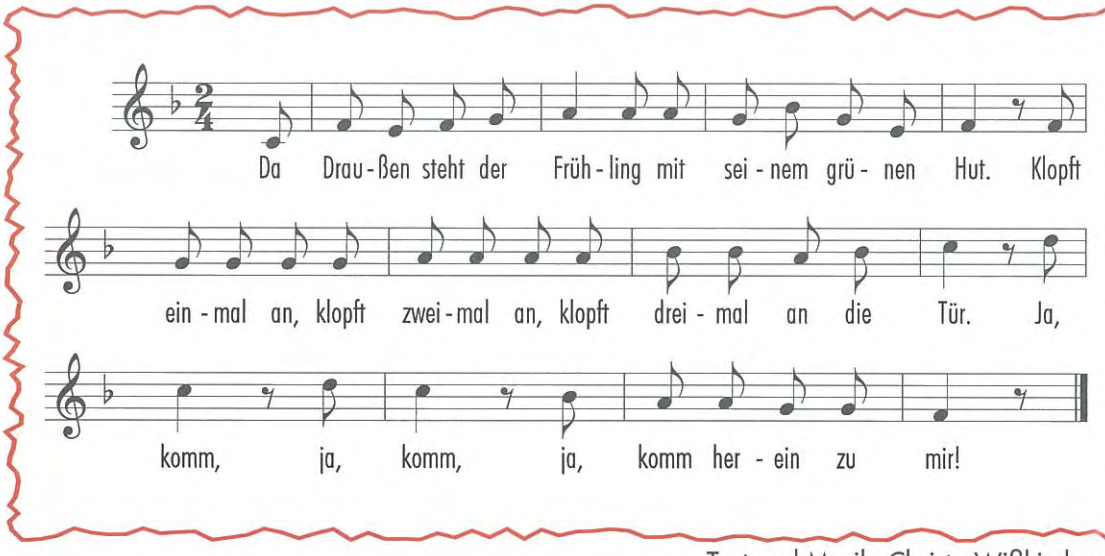
_____ grunzen nicht. Sie miauen.

_____ bellen nicht. Sie meckern.

Anhang

DIE JAHRESZEITEN

Vier vor der Tür



Text und Musik: Christa Wißkirchen

Da draußen steht der Sommer mit seinem gelben Hut.
Klopft einmal an, klopft zweimal an, klopft dreimal an die Tür.
Ja, komm, ja, komm, ja, komm herein zu mir.

Da draußen steht der Herbst mit seinem bunten Hut.
Klopft einmal an, klopft zweimal an, klopft dreimal an die T
Ja, komm, ja, komm, ja, komm herein zu mir.

Da draußen steht der Winter mit seinem weißen Hut.
Klopft einmal an, klopft zweimal an, klopft dreimal an die Tür.
Ja, komm, ja, komm, ja, komm herein zu mir.

Im März kommt der Frühling. Der Schnee taut, alles wird grün.
Die Blumen sind bunt und die Vögel singen. Es ist warm und sonnig.

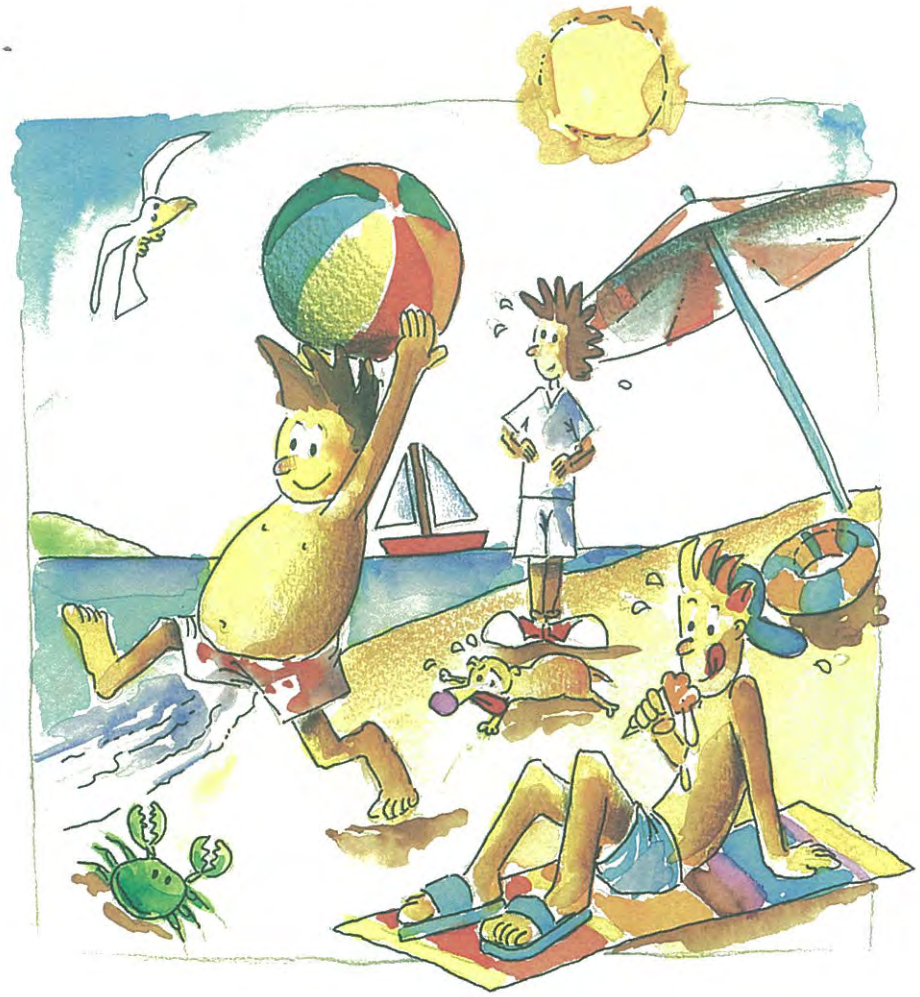
Kuckuck

Nicht lange mehr ist Winter
schon glänzt der Sonne Schein,
da kehrt mit neuen Liedern
der Frühling bei uns ein.

(Volksgut)

Der Sommer

Im Juni kommt der Sommer. Im Sommer ist es sehr heiß.
Das Wetter ist schön. Die Sonne scheint. Die Kinder gehen baden.
Sie essen gern Eis. Möchtest du auch ein Eis?

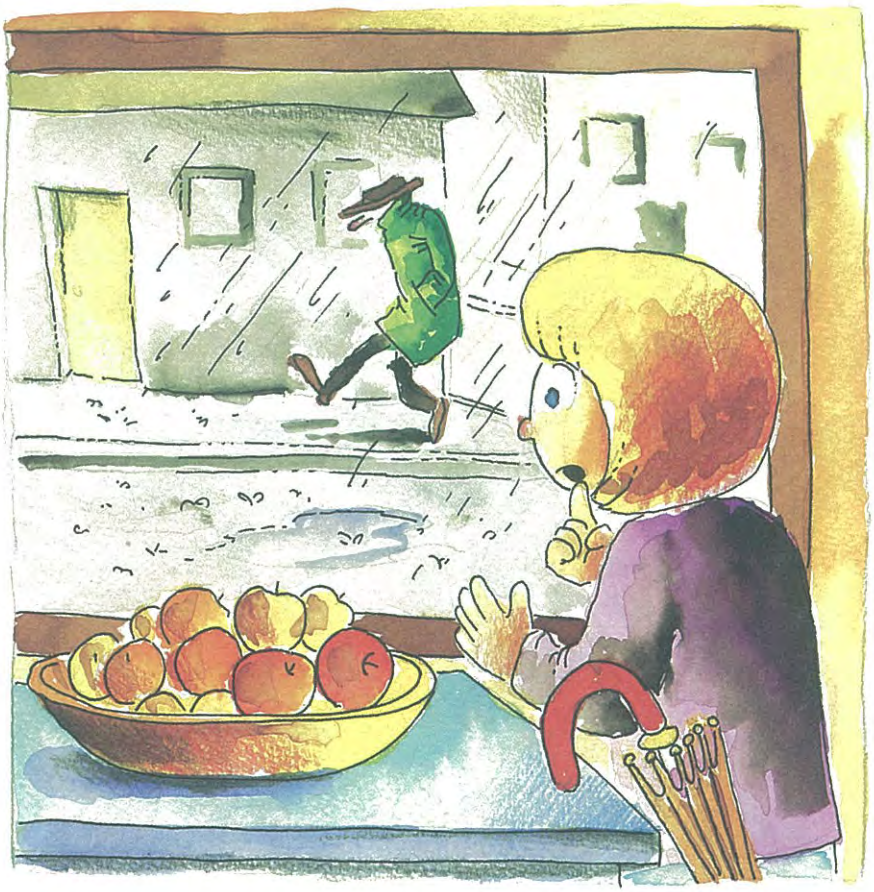


Eis

Erdbeer', Schoko, Nuss, Zitrone,
ich brauch' unbedingt ein Eis,
denn bei dieser Affenhitze
wird die Zunge viel zu heiß.

(Christa Wißkirchen)

Im September kommt der Herbst. Die Äpfel sind reif.
Der Wind weht. Es ist wolkig. Es regnet. Die Straßen sind naß.
Brauchst du einen Regenschirm?



Weißt du was?
Schau, schau, wie es regnet,
schau, schau, wie es gießt,
schau, schau, wie das Wasser
vom Dach runterschießt.

Es regnet, es regnet,
es regnet Tag und Nacht,
und wenn es genug geregnet hat,
die Sonne wieder lacht.

(S.Lohf-S.Sailer)

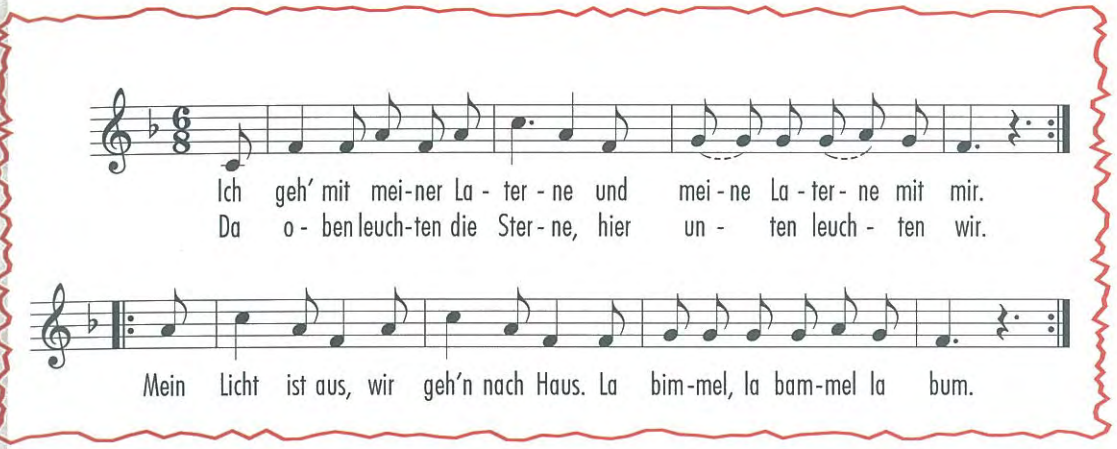
Der Winter

Der Winter kommt im Dezember.
Es ist sehr kalt und windig. Es schneit.
Die Kinder spielen im Schnee, rodeln und bauen einen Schneemann.

Du liebe Zeit!
Es schneit, es schneit!
Die Flocken fliegen
und bleiben liegen.
Ach bitte sehr:
noch mehr, noch mehr!
(S.Lohf-S.Sailer)

Sankt Martin

Ich geh' mit meiner Laterne



(Deutsches Volksgut)

Wir basteln eine Laterne! Izrađujemo lampion!

Nikolaus

Im Dezember kommt der Nikolaus.
Er bringt den Kindern viele Geschenke.

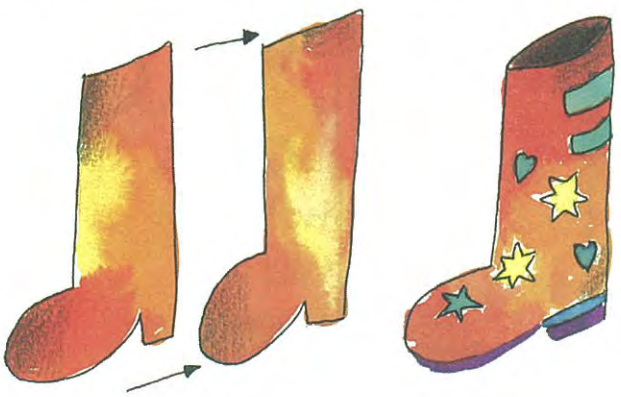
Nikolaus

Nikolaus, Nikolaus, huckepack
schenk uns was aus deinem Sack!
Schütte deine Sachen aus,
gute Kinder sind im Haus!

Heiliger Sankt Nikolaus,
bring den kleinen Kindern was!
Die großen, die laß' laufen,
die können sich was kaufen.

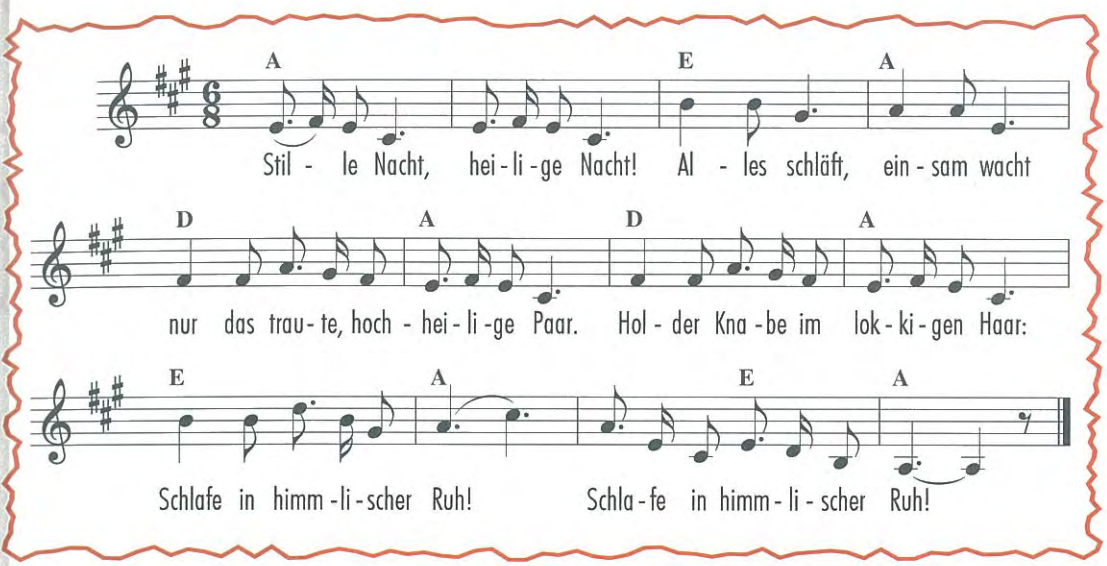
(S.Lohf-S.Sailer)

Wir basteln Nikolausschuhe! Izrađujemo čizmice sv. Nikole!



Die Kinder schmücken den Weihnachtsbaum. Die Geschenke sind schön verpackt. Die ganze Familie singt ein Weihnachtslied.

Stille Nacht, Heilige Nacht



Text und Musik: J.Mohr-F.Gruber

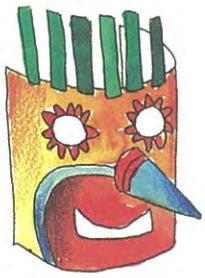
Fasching

Wir feiern Karneval. Viele Leute tragen Masken, tanzen und singen auf den Straßen. Alle Leute haben Spaß.

Faschingslied
Heute feiern wir Fasching,
hey, alle mitgemacht!
Da bleibt keiner zu Hause,
wenn es tobt, schreit und kracht!

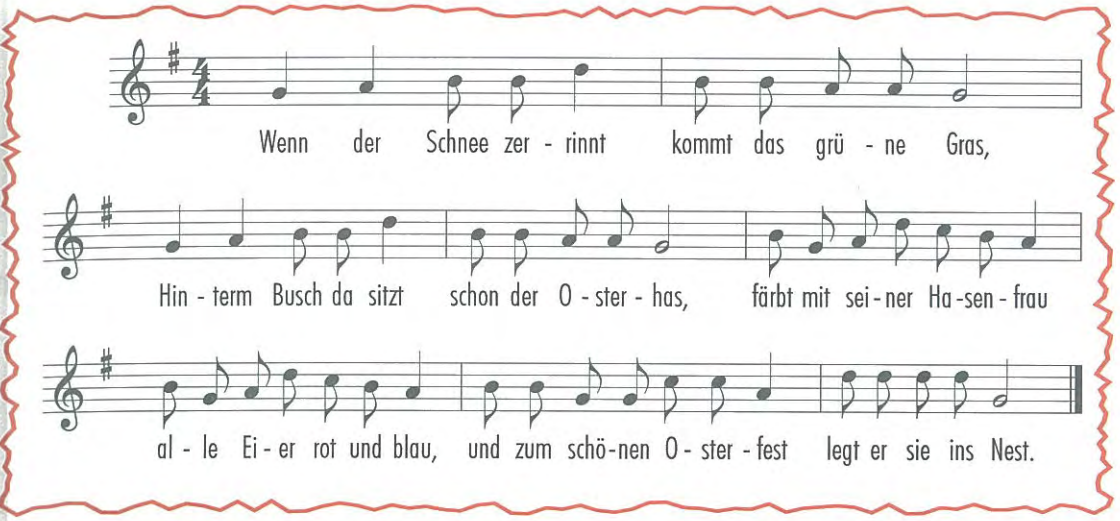
(...)

Wir ziehen im Kreise,
und wir laden euch ein.
Singen, toben, tanzen,
ja, so soll's im Fasching sein!
(B.Cratzius)

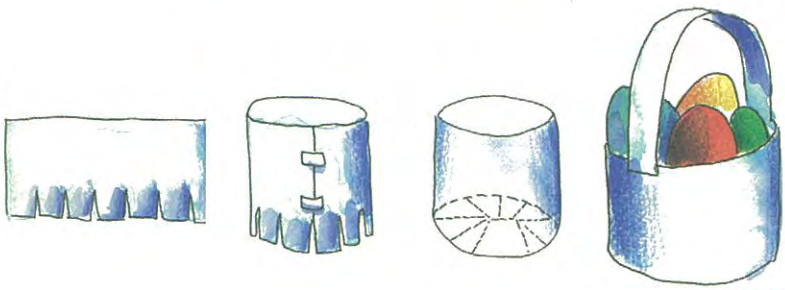


Wir basteln Faschingsmasken!
Izrađujemo maske za fašnik!

Ein Osterlied



Text und Musik: Liselotte Rockel



Wir basteln Osterkörbchen!
Izrađujemo uskrsne košarice!

Wir wiederholen...

Was gehört zusammen? Mach eine Tabelle in deinem Heft!

der Schnee warm und sonnig Dezember

August Oktober das Eis Mai

es schneit es ist sehr heiß der Schneemann der Regenschir

es ist windig es ist wolkig die Handschuhe Januar Juli

reife Äpfel der Nikolaus Weihnachten der Weihnachtsbaum

Frühling	Sommer	Herbst	Winter

Wie viele Jahreszeiten hat ein Jahr? Welche sind das?

Was machst du im Frühling?
Was machst du im Sommer?
Was machst du im Herbst?
Was machst du im Winter?

baden einen Schneemann bauen

im Park spielen Kastanien suchen am Strand spielen

Blumen pflücken ins Freie gehen im Schnee spielen

Wie viele Monate hat ein Jahr? Welche sind das?

Wann kommt der Frühling/der Sommer/der Herbst/der Winter?

Wie viele Tage hat eine Woche? Welche sind das?

Welches Wort passt?

heiß sonnig Frühling wolkig Sommer

regnet schneit Winter

warm Herbst kalt

Der _____ kommt im Dezember. Es _____ und es

ist sehr _____ .

Der _____ kommt im Juni. Es ist sehr _____ .

Die Kinder essen Eis.

Der _____ kommt im September. Es _____ und

es ist _____ .

Der _____ kommt im März. Das Wetter ist schön. Es ist

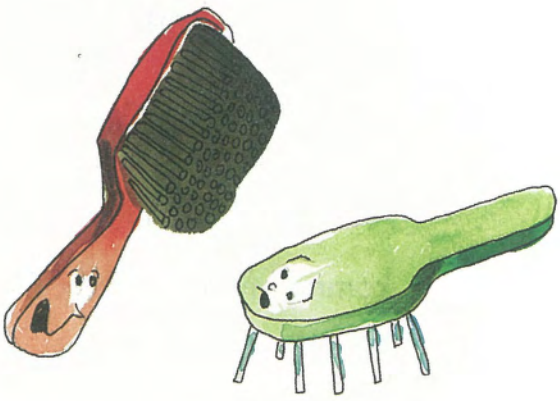
_____ und _____ .

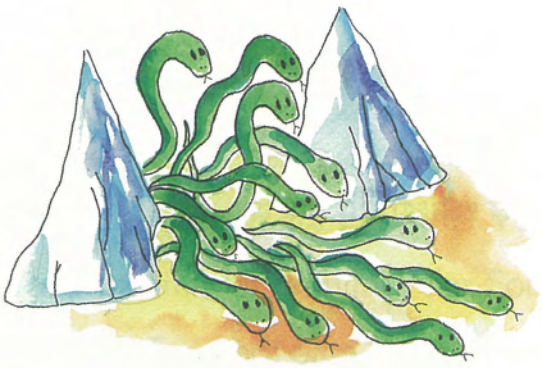
Zungenbrecher

Esel essen Nesseln nicht,
Nesseln essen Esel nicht.

Fischers Fritze fischt frische Fische,
frische Fische fischt Fischers Fritze.

Borstenbürsten mit schwarzen
Borsten bürsten besser
als Borstenbürsten mit
weißen Borsten.





Zwölf zischende Schlangen
schlängeln sich
zwischen zwei spitzen Steinen.

A

Abend, der	večer
aber	ali
acht	osam
achtzehn	osamnaest
achtzig	osamdeset
Affe, der	majmun (mn. die Affen)
Affenhitze, die	velika vrućina
alle	svi
alles	sve
also	dakle
alt	star
(Wie alt bist du?	*Koliko imaš godina?)*
Apfelsaft, der	sok od jabuke
April, der	travanj
auch	također
ausruhen sich	odmarati se
ausschütten	istresti
Auto, das	automobil

B

baden	kupati se
Balkon, der	balkon
Ball, der	lopta
Bank, die	klupa
Bart, der	brada
basteln	izrađivati
Bauch, der	trbuh
bauen	graditi
Bein, das	noga (mn. die Beine)
beisammen	zajedno, skupa
bekommen	dobiti
Berg, der	brdo
besser	bolje
bitte	molim
blau	plavo
bleiben	ostati
Bleistift, der	olovka
Blume, die	cvijet (mn. die Blumen)
Bluse, die	bluza
Borste, die	čekinja
brauchen	trebati
braun	smeđe

bringen	donijeti
Bruder, der	brat
brüllen	mukati
Buch, das	knjiga
bunt	šareno
Bürste, die	četka
bürsten	četkati
Busch, der	grm

C

Computerspiel,das	kompjutorska igra

D

da	tamo
Dach, das	krov
danke	hvala
dann	tada
darum	zato
dein	tvoj, tvoje
deine	tvoja
Deutsch, das	njemački jezik
Dezember, der	prosinac
dich	tebe
Dienstag, der	utorak
dir	tebi
(Wie geht es dir?	*Kako si?)*
draußen	vani
drei	tri
dreimal	triput
dreißig	trideset
dreizehn	trinaest
Donnerstag, der	četvrtak
du	ti

E

Ei, das	jaje
einkehren	svratiti; doseliti se
einladen	pozvati
einmal	jedanput
eins	jedan
einsam	sam, osamljen
Eis, das	sladoled
Eisenbahn,die	željeznica
Elefant,der	slon (mn. die Elefanten)
elf	jedanaest
Entschuldigung!	Oprostite!
er	on
es	ono
Esel,der	magarac
essen	jesti
Essen, das	jelo
Erdbeere, die	jagoda
Erde, die	zemlja
etwas	nešto

F

fahren	voziti se
Fahrrad, das	bicikl
Familie, die	obitelj
Farbe, die	boja
färben	bojati
Farm, die	farma, veliko gospodarstvo
Fasching, der	fašnik
Faschingsmaske, die	fašnička maska
Federmäppchen, das	pernica
Feier, die	slavlje
feiern	slaviti
Fenster, das	prozor
fernsehen	gledati televiziju
Fest, das	blagdan (mn. die Feste)
Filzstift,der	flomaster (mn. die Filzstifte)
Finger, der	prst (mn. die Finger)
Fisch, der	riba (mn. die Fische)
fischen	pecati
fliegen	letjeti
Flocke, die	pahuljica (mn. die Flocken)
fragen	pitati
Freitag, der	petak
freuen sich	veseliti se
Freund, der	prijatelj (mn. die Freunde)
Freundin, die	prijateljica (mn. die Freundinnen)
frisch	svjež
froh	veseo, sretan
(Frohe Ostern!	*Sretan Uskrs!)*
(Frohe Weihnachten!	*Sretan Božić!)*
fröhlich	veseo
Fuchs, der	lisica
fünf	pet
fünfzehn	petnaest
fünfzig	pedeset
für	za
Fußball, der	nogomet

G

ganz	čitav,sasvim
gelb	žut
geben	dati
geboren	rođen
Geburtstag,der	rođendan
Geburtstagskalender,der	kalendar rođendana
Geburtstagsparty,die	rođendanska zabava
Geburtagslied,das	rođendanska pjesma
gehen	ići
genug	dovoljno
gern(e)	rado
Gesicht,das	lice
Geschäft,das	trgovina
Geschenk,das	poklon (mn. die Geschenke)
gießen	pljuštati
glänzen	sjati
Glück,das	sreća
Gras, das	trava

gratulieren	čestitati
grau	siv
groß	velik
grün	zelen
grunzen	roktati
gut	dobar

H

Haar, das	kosa
haben	imati
Hand,die	ruka (mn. die Hände)
(in der Hand	*u ruci)*
Handschuh,der	rukavica (mn. die Handschuhe)
Hase,der	zec
Haus,das	kuća
Heft,das	bilježnica
Hemd,das	košulja
heilig	svet
heiß	vruće
heißen	zvati se
Herbst,der	jesen
herein	unutra
heute	danas
hier	ovdje
himmlisch	nebeski, uzvišen
hinter	iza
Hobby,das	hobi
hold	blag, mio
hören	čuti, slušati
Hose,die	hlače
Hund,der	pas (mn. die Hunde)
hundert	sto
Hut,der	šešir

I

ich	ja
Idee,die	ideja
ihr	vi
ihr/e	njezin,o/a

J

ja	da
Jahr,das	godina (mn. die Jahre)
Jahreszeit,die	godišnje doba (mn. die Jahreszeiten)
Jacke,die	jakna (mn. die Jacken)
Januar,der	siječanj
(Im Januar...	*U siječnju)*
jetzt	sada
Juli,der	srpanj
Junge,der	dječak
Juni,der	lipanj

K

kalt	hladno
Kassettenrecorder,der	kazetofon
Karneval,der	karneval
Katze,die	mačka (mn. die Katzen)
kaufen	kupovati
Kerze,die	svijeća (mn. die Kerzen)
Kind,das	dijete (mn. die Kinder)
Kinn,das	brada
Klavier,das	klavir
Kleid,das	haljina
Kleidung,die	odjeća
klein	mali
klopfen	kucati
knurren	presti
kommen	doći
kosten	stajati, koštati
(Was kostet...?	*Koliko stoji...?)*
König,der	kralj
können	moći
Kopf,der	glava (mn. die Köpfe)
Kopftuch,das	marama
Körper,der	tijelo
krachen	tutnjati,galamiti
kratzen	grebati
Kreide,die	kreda
Kreis,der	krug
Krokodil,das	krokodil (mn. die Krokodile)
Kuchen,der	kolač
Kuckuck, der	kukavica
Kuh,die	krava (mn. die Kühe)

L

lachen	smijati se
lang	dugačak
lassen	pustiti, ostaviti
Laterne,die	fenjer,svjetiljka
laufen	trčati
legen	staviti
Legosteine,die	lego-kocke
leicht	lagan
lernen	učiti
lesen	čitati
leuchten	svijetliti
Leute,die	ljudi
Licht,das	svjetlo
lieb	drag
Liebe,die	ljubav
lieben	voljeti
Lieblingsfarbe,die	omiljena boja
Lieblingsspeise,die	omiljeno jelo
Lied,das	pjesma
liegen	ležati
Lineal,das	ravnalo
lockig	kovrčav
lustig	veselo
Löwe,der	lav (mn. die Löwen)

M

machen	raditi
Mädchen,das	djevojčica
Mantel,der	kaput
März,der	ožujak
malen	slikati
Maus,die	miš (mn. die Mäuse)
meckern	meketati
mein/e	moj,e/a
mehr	više
miauen	mijaukati
Milch,die	mlijeko
mit	s,sa
Mittwoch,der	srijeda
(möchten)-ich möchte	ja bih želio
Monat,der	mjesec (mn. die Monate)
Monster,das	čudovište
Montag,der	ponedjeljak
(Am Montag...	*U ponedjeljak)*
Morgen,der	jutro
morgen	sutra
Mund,der	usta
Mutter,die	majka
Mütze,die	kapa

N

Nacht,die	noć
Nase,die	nos
naß	mokar
Nessel,die	kopriva (mn. die Nesseln)
Nest, das	gnijezdo
nein	ne
neu	nov
neun	devet
neunzehn	devetnaest
neunzig	devedeset
noch	još
November,der	studeni
Nummer,die	broj
Nuss,die	orah

O

oben	gore
oder	ili
Ohr,das	uho (mn. die Ohren)
Oma,die	baka
Opa,der	djed
orange	narančasto
Ostern,das	Uskrs
Oma,die	baka
Opa,der	djed
orange	narančasto
Ostern,das/Osterfest,das	Uskrs

Osterkörbchen,das	uskrsna košarica
Osterlied,das	uskrsna pjesma
Osterhase,der	uskrsni zec
Osterei,das	uskrsno jaje (mn. die Ostereier)

P

Paar, das	par
Papagei,der	papiga
Party,die	zabava
piepen	cijukati
Pizza,die	pizza
Pferd,das	konj (mn. die Pferde)
Pulli,der	pulover
Puppe,die	lutka

Q

R

Radiergummi,der	gumica za brisanje
raten	pogađati
Regen, der	kiša
Regenbogen,der	duga
Regenschirm,der	kišobran
regnen	kišiti
(Es regnet.	*Pada kiša.)*
reif	zreo
reimen	rimovati
Rock,der	suknja
rodeln	sanjkati se
rosa	ružičast
rot	crven
Ruhe, die	mir, tišina
Rutsch,der	spust
(Guten Rutsch ins neue Jahr!	*Sretna Nova Godina!)*
Rutschbahn,die	tobogan

S

Sache,die	stvar (mn. die Sachen)
Sack,der	vreća
sagen	reći
Samstag,der	subota
Sandkasten,der	pješčanik
Satz, der	veliki skok; rečenica
Schal,der	šal
scharf	oštro
schauen	gledati
Schaukel,die	ljuljačka
Schein,der	sjaj
scheinen	sjati
(Die Sonne scheint.	*Sunce sja.)*
schenken	pokloniti

schlafen	spavati
Schlange,die	zmija (mn. die Schlangen)
schlängeln sich	vijugati, krivudati
schlecht	loše
Schluß, der	kraj
Schmetterling,der	leptir
Schnee,der	snijeg
Schneemann,der	snjegović
schneiden	sjeći
Schneiderschere, die	krojačke škare
schneien	sniježiti
(Es schneit.	*Pada snijeg.)*
schreien	vikati
schrecklich	strašno
Schokolade, die	čokolada
schon	već
schön	lijepo
Schuh,der	cipela (mn. die Schuhe)
Schule,die	škola
Schulsache,die	školska stvar (mn. die Schulsachen)
Schultasche,die	školska torba
Schwalbe, die	lastavica
Schwamm,der	spužva
schwarz	crn
Schwein,das	svinja (mn. die Schweine)
Schwester,die	sestra
schwimmen	plivati
sechs	šest
sechzehn	šesnaest
sechzig	šezdeset
Segelschiff,das	jedrilica
sehen	gledati
sehr	vrlo
sein	biti
sein/e	njegov,o/a
September,der	rujan
sich setzen	sjesti
sie	ona, oni
Sie	Vi
sieben	sedam
siebzehn	sedamnaest
siebzig	sedamdeset
singen	pjevati
sitzen	sjediti
so	tako
Socke,die	čarapa (mn. die Socken)
sollen	trebati
Sonne,die	sunce
Sonnenschein, der	sunčev sjaj
sonnig	sunčano
Sommer,der	ljeto
Sonntag,der	nedjelja
Spaß,der	zabava, šala
(Das macht Spaß.	*To je zabavno.)*
spät	kasno

(Wie spät ist es ?	*Koliko je sati ?)*
Spiel,das	igra
spielen	igrati se
Spielplatz,der	igralište
spitz	šiljat
Spitzer,der	šiljilo
sprechen	govoriti
springen	skakati
stehen	stajati
Stein,der	kamen (mn. die Steine)
Stern,der	zvijezda (mn. die Sterne)
Stier,der	bik
still	tiho
strahlen	blistati
Straße,die	ulica, cesta
(stürmen) es stürmt	bijesni oluja
super	super, odlično

T

Tafel,die	ploča
Tag,der	dan
tanzen	plesati
Tatze, die	šapa
tauen	topiti se
(Der Schnee taut.	*Snijeg se topi.)*
Telefonnummer,die	telefonski broj
Tier,das	životinja (mn. die Tiere)
Tisch,der	stol
toben	ludovati
tragen	nositi
traut	drag, mio, ugodan
trinken	piti
tropfen	kapati
Tschüs!	Bok!
T-Shirt,das	majica
Tür,die	vrata

U

Uhr,die	sat
unbedingt	obvezno
und	i
unten	dolje
unter	ispod

V

Vater,der	otac
Verkäuferin,die	prodavačica
vermissen	nedostajati
verpackt	zapakiran
viel	mnogo
vier	četiri
vierzehn	četrnaest

vierzig	četrdeset
violett	ljubičast
Vogel,der	ptica (mn. die Vögel)

W

wachen	bdjeti
wann	kada
warm	toplo
was	što
Wasser,das	voda
wehen	puhati
(Der Wind weht.	*Vjetar puše.)*
Weihnachten,das	Božić
Weihnachtsbaum,der	božićno drvce
Weihnachtsfest,das	božićno slavlje
Weihnachtslied,das	božićna pjesma
weiß	bijel
Wetter,das	vrijeme
(Wie ist das Wetter?	*Kakvo je vijeme?)*
wie	kako
wieder	opet
Wiedersehen,das	ponovno viđenje
(Auf Wiedersehen!	*Doviđenja!)*
Wind,der	vjetar
Winter,der	zima
Wippe,die	klackalica
wir	mi
wissen	znati
wo	gdje
Wohnung,die	stan
Wohnzimmer,das	dnevna soba
wolkig	oblačno

X

Y

Z

zählen	brojati
Zeh,der	nožni prst (mn. die Zehen)
zehn	deset
zeichnen	crtati
Zeit,die	vrijeme
zerinnen	rastopiti se
Ziege,die	koza (mn. die Ziegen)
zischen	siktati
Zitrone,die	limun
zwischen	između
Zunge,die	jezik
zusammen	zajedno
zwanzig	dvadeset
zwei	dva
zwitschern	cvrkutati
zwölf	dvanaest

Inhaltsverzeichnis

Wo spricht man Deutsch 5

Das ABC 6

1 Wer bist du? 8

ich, du, er, sie...
sein

Wer bist du?
Wie heißt du?
Wie geht es dir?
Mir geht es...

2 Eins, zwei, drei 12

Zahlen 0-20
Uhrzeiten

Wie spät ist es?
Wie ist deine Telefonnummer?

3 Schule, Schule 16

Schulsachen
der - ein
die - eine
das - ein

Was ist das?
Das ist...

4 Die Kleidung 18

Kleidungsstücke
der/ein - den/einen
die/eine - die/eine
das/ein - das/ein
haben
Farben

Was hast du?
Was möchtest du?

Was ist deine Lieblingsfarbe?

5 Mein Körper 22

Körperteile
ein Ohr - zwei Ohren ...

6 Zum Geburtstag viel Glück 24

Wochentage
am Montag...
kein, keine, keinen
Monate
im Januar...

Welcher Tag ist heute?

Wann hast du Geburtstag?

7 Meine Familie 30

mein/meine
dein/deine

Wie heißt dein(e) ... ?
Wie alt bist du?
Wie alt ist dein(e)...?

251683

8 Im Geschäft 32
Zahlen 10, 20, 30...
Was kostet ...

singen, malen
schwimmen, spielen
Was machst du gern?

9 Auf dem Spielplatz 36
Komm!
Gib!
Setz dich!
Steh auf!

10 Mein Haus 38
Petra - Petras
Wo wohnst du?
nicht

11 Wir lieben Tiere 40
zu Hause
nach Hause
ein Affe - zwei Affen...

Anhang 44

Jahreszeiten 44

Der Frühling 45
Es ist warm und sonnig.
Der Sommer 46
Es ist heiß.
Die Sonne scheint.
Das Wetter ist schön.
Der Herbst 47
Es regnet
Der Wind weht.
Der Winter 48
Es ist kalt und windig.
Es schneit.

Feste 49

Sankt Martin 49

Nikolaus 50

Weihnachten 51

Fasching 52

Ostern 53

Wir wiederholen 54

Zungenbrecher 56

Wörterverzeichnis 57

ISBN 978-953-168-783-6